

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

28 лютого 2021 – Неділя про Блудного Сина – Глас 5

February 28, 2021 – Sunday of the Prodigal Son – Tone 5

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
<b>Понеділок, 1 березня</b>		
8:00AM	За здоров'я Богдана (ж. Алла і Андрій Клецун)	Monday, March 1 Health of Bohdan (Alla & Andriy Kletsun)
<b>Вівторок, 2 березня</b>		
8:00AM	† Лариса Гаврада – Панахида (ж. Володимир Гаврада)	Tuesday, March 2 † Larisa Havrada with Panakhida (Volodymyr Havrada)
<b>Середа, 3 березня</b>		
8:00AM	† Василь Сподарик (ж. Гануся Сподарик)	Wednesday, March 3 † Wasyl Spodaryk (Hanusia Spodaryk)
<b>Четвер, 4 березня</b>		
8:00AM	За здоров'я Стефана Косцьолек (ж. Родина)	Thursday, March 4 Health of Stefan Kosciolik (Family)
<b>П'ятниця, 5 березня</b>		
8:00AM	† Петро і Василь (ж. Анастасія Дейнега)	Friday, March 5 † Petro & Wasyl (Anastazia Deyneha)
<b>Субота, 6 березня</b>		
8:30AM	† Марія і Іван, монах Пахомій, Петро і Михайло (ж. Марія Немелівська)	Saturday, March 6 † Maria & Ivan, Monk Pachomy, Petro & Michael (Maria Nemelivsky)
<b>Неділя, 7 березня – Неділя М'ясопусна</b>		
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Our Church building is now officially open. All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, \* WEARING OF MASKS \*, venerating icons, crosses, etc. **without** touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons. If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor. 6:12-20 Gospel – Luke 15:11-32

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor. 8:8-9:2 Gospel – Matthew 25:31-46

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Teodora & Wasyl Fedoriw (Marusia & Myron Antoniw).

ВІСНУВА ПАМ'ЯТ! † Bohdan Kaczor fell asleep in the Lord on Feb. 22 and was buried from our Parish on Saturday, Feb. 27. He was 96 years old. Please keep him in your prayers. Eternal Memory!

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, March 1 at 4:30PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, March 4 at 6PM.

**SOROKOUSTY:** The *sorokoust*, or 40 Divine Liturgies (i.e., eucharistic services), is a series of liturgical commemorations celebrated in memory of a dead person. The number 40 derives from the tradition that it takes the soul forty days to reach the throne of God. The fortieth liturgy is part of the standard ritual for the dead. During Lent (*The Great Fast*) we will pray the Panakhida and mention each departed soul by name on the **WEDNESDAYS OF LENT AT 6:00 PM**. To have your departed family members included, please fill out the envelope neatly and drop it in the Sunday collection or turn in to Fr. Ivan in person or by email ([info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org)) before March 14.

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! A WARM WELCOME TO ALL!

ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі \*НОСІННЯ МАСОК\*, підтримування соціальне дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і помолитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуватимемо вас повідомляти.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 6, 12-20 Євангеліє – Лк. 15, 11-32

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 8, 8-9, 2 Євангеліє – Мт. 25, 31-46

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Теодори і Василя Федорів (ж. Маруся і Мирон Антонів).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Богдан Качор відійшов у вічність 22 лютого на 97-му році життя, і був похований з нашої Церкви 27 лютого. Пам'ятайте його у своїх молитвах!

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 1 березня о год. 4:30 по пол. – підготовка до Першої Сповіді і Урочистого св. Причастя, а також катехизація для дітей шкільного віку.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 4 березня, о 6-ій год. веч. в церковній залі. Ми вітаємо нових "студентів" у будь-який час! Дискусія цього тижня: Книга Одкровення.

**СОРОКОУСТИ:** Сорокоуст, або сорок божественних літургій (тобто єхаристійних служб) – серія літургійних відправ для вшанування пам'яті покійної людини. Число 40 походить від традиції, згідно з якою душі потрібно сорок днів, щоб досягти престолу Бога. Через схожість у звуці іноді вважають, що цей термін пов'язаний з українським *сорок* та *уста*, але насправді він походить від середньогрецького *sarakoste*, "сорок" (давньогрецьке *thessarakoste*). Сорокова літургія є частиною стандартного ритуалу для померлих. Під час Великого Посту будемо молитися Панахиду та згадувати кожну померлу душу по імені **КОЖНОЇ СЕРЕДИ О 6-Й ГОД. ВЕЧ.** Щоби включити покійних членів Ваших сімей треба чітко виповнити конверту і передати (або вислати імейлом на адресу: [info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org)) до дня 14 березня – пишуть прізвище спочатку, а тоді імена низу.

**Five Pre-Lenten Sundays:** The five Sundays before the start of the Great Fast each have a special meaning, as they help us to prepare ourselves to come closer to God. Today, the third Pre-Lenten Sunday (the Prodigal Son) points out the rewards of repentance. For those who have fallen away from the Church, our heavenly Father will always forgive them, if they repent. He will welcome them back and there will be great rejoicing in heaven.

**ЗАЗНАЧІТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2021 – SAVE THE DATE!**

Початок Великого Посту – 03/15 – Great Fast (Lent) Begins

Відвідини Семінаристів – 04/23 – Visit of Seminarians

Квітна Неділя – 04/25 – Palm Sunday

**Пасха - Великдень – 05/02 – Easter - Pascha**

Вознесіння – 06/10 – Ascension

Зелені Свята – 06/20 – Pentecost

**Financial Recap – 02/21/2021**

Parishioners	\$ 685.00
Guests	7.00
Candles	68.55
Poor	13.00
Church Donations	250.00
Prayer Books	3.00
Aid to Church E.Europe	5.00
Varenyky	8.00
Food Sales	12.00

**Total Contributions: \$1,051.55**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary